

## English poetry, The Renaissance 3

Marcello Corrente lavora presso il Politecnico di Milano. Da numerosi anni si occupa di traduzione letteraria e svolge attività di ricerca e di critica letteraria nei seguenti ambiti specialistici: *Letteratura Inglese* del Cinquecento, del Seicento e del Novecento, *Cultural Studies* e *Visual Arts*.

Nel 2001 ha pubblicato un'edizione critica dei *Sonetti* di William Shakespeare, che include una nuova traduzione integrale dell'opera (Ed. CUSL). Nel 2005 ha pubblicato due raccolte di poesie di John Donne in prima traduzione italiana, con il titolo *Liriche d'amore e sonetti sacri* (Ed. La quercia fiorita), e nel 2008 ha curato invece la prima traduzione italiana di *Astrophil e Stella* di Philip Sidney (Ed. La quercia fiorita): questi libri offrono un saggio critico che consente una lettura ampia e approfondita delle singole opere; un ricco apparato di note esplicative sui testi delle singole poesie; la biografia di ciascun autore (con segnalazione degli eventi storici e culturali coevi); e infine una bibliografia completa e aggiornata della produzione critica, edita in Italia e all'estero dagli inizi del Novecento ai giorni nostri.

Nel 2010 ha pubblicato un volume monografico intitolato *Semiotica dell'eros maschile: rivelazione e sublimazione del desiderio fisico nel soggettivismo lirico di Philip Sidney, John Donne e William Shakespeare* nella collana *Literary studies and intercultural perspectives* (Ed. La quercia fiorita).

Da diversi anni è membro della *International Shakespeare Association* (ISA), della *John Donne Society* americana (JDS), della *Modern Language Association* (MLA), dell'*Associazione Italiana di Anglistica* (AIA), della *European Society for the Study of English* (ESSE) e della *Philip Sidney Society* americana (PSS).



Realizzazione grafica della copertina a cura di Tiziano Saitta, Creative Director  
In copertina: *Klimt a cavallo* (2003) di Octavia Monaco.

ISBN 978-88-901779-2-7

€ 26,00



Lord Edward Herbert di Cherbury

# Poesie d'amore e poesie occasionali

**Poesie d'amore e poesie occasionali**

di Lord Edward Herbert di Cherbury

Questa pubblicazione propone per la prima volta in ambito italiano la traduzione delle più belle poesie del canzoniere herbertiano: canzoni, madrigali, sonetti, odi, liriche d'amore, epitaffi, elegie, *ditties*, etc.;

Il libro offre inoltre:

- un'introduzione all'opera che fa da presentazione e ad un tempo anche da sintesi critica: in essa vengono presi in considerazione gli aspetti più significativi che consentono una lettura del testo in chiave critica, linguistica, letteraria e culturale;
- il testo a fronte;
- un apparato di note esplicative al testo, molte delle quali orientate a chiarire problemi di natura linguistica, filologica e traduttiva, e altre invece ad approfondire quegli aspetti letterari o culturali che emergono dalla lettura del testo ai più diversi livelli interpretativi (storico, politico, sociale, etc.);
- lo schema delle rime di ciascun componimento e una spiegazione sulle forme metriche adottate dal poeta;
- una biografia dettagliata dell'autore e, in parallelo, un elenco degli eventi storici e culturali più importanti dell'epoca, disposti in ordine cronologico;
- una bibliografia aggiornata e completa sull'opera, ovvero l'elenco delle edizioni critiche e delle pubblicazioni scientifiche (libri, articoli, tesi, *reviews* e saggi critici) edite in Italia e all'estero dagli inizi del Novecento al 2010.

a cura di Marcello Corrente

Prima traduzione italiana con testo a fronte  
basata sulla prima edizione inglese del 1665